

CONSUMM



POURQUOI



TEXTE JEAN RACINE

PHOTOS PIERRE LASALLE

Au Québec, 2% des voitures sont louées. C'est peu, étonnamment peu, mais il faut savoir également que 10% des voitures de l'année immatriculées dans la province possèdent une plaque Z.

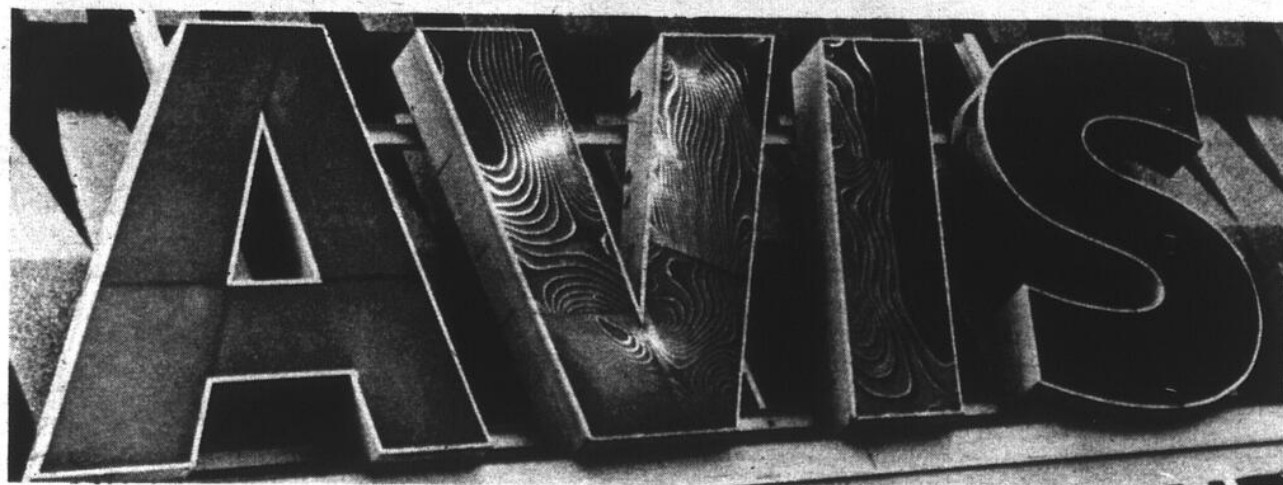
C'est le signe indéniable de la popularité croissante de ce mode de possession d'une automobile. En Ontario, le taux de location est encore beaucoup plus élevé qu'au Québec: 22% de voitures neuves. Aux Etats-Unis, 28%. En 1980, pré-

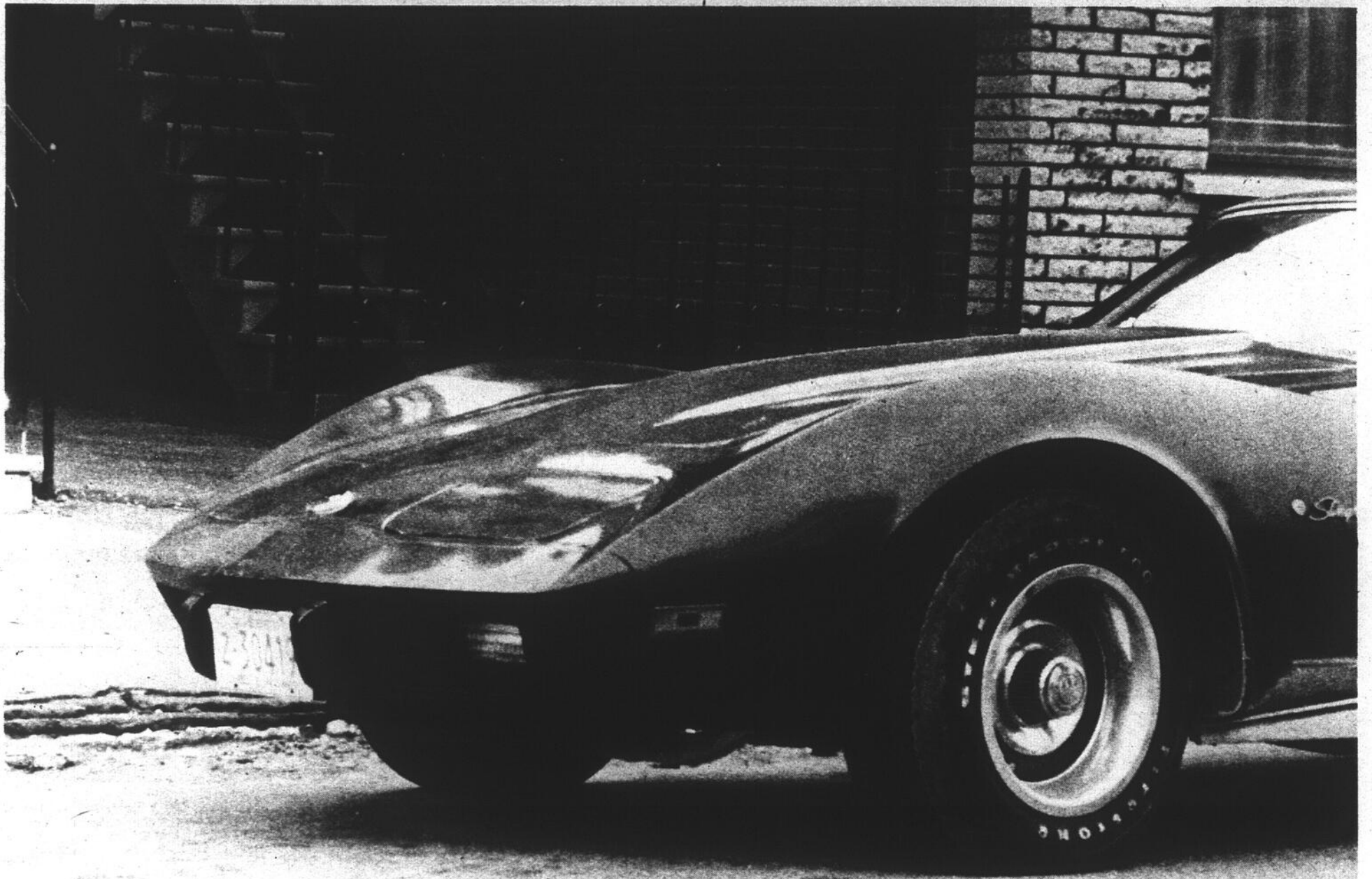
voient les analystes américains, 50% des voitures neuves seront louées.

Tous ces gens ne peuvent se tromper et il doit certainement y avoir de sérieux avantages à louer plutôt qu'à acheter une voiture. Pour avoir le point de vue d'un spécialiste de la question, CONSOMMATION a rencontré M. Albert Dupuis, un comptable agréé qui est également propriétaire d'une entreprise de location de voitures.



PAS LOUER?





Il n'y a que 2% des automobiles du Québec qui sont louées, mais ce taux est à la hausse. Ainsi, 10% des voitures neuves immatriculées dans la province sont louées.

Il n'y a pas de petites économies

"A moins de pouvoir payer un prix raisonnable à l'achat, d'avoir accès à un taux d'intérêt préférentiel pour assurer le financement de sa voiture et d'être assuré de pouvoir obtenir un prix juste lors de la revente de l'automobile, il est préférable de louer plutôt que d'acheter", affirme M. Albert Dupuis, président de la compagnie de location Ademco.

Pour M. Dupuis, un comptable agréé, les consommateurs qui peuvent espérer remplir ces trois conditions sont très rares et il prétend conséquemment que la ma-

jorité des automobilistes ont avantage à louer. Au contraire, les entreprises de location sont, elles, parfaitement équipées pour répondre à ses trois conditions: elles payent leurs voitures sensiblement au même prix que les concessionnaires, elles ont accès à des taux d'intérêts privilégiés de la part des banques et elles connaissent parfaitement les conditions du marché des voitures usagées.

Mieux adaptée aux besoins

L'avantage de la location, prétend M. Dupuis,

ne réside pas exclusivement dans un simple calcul comptable et il voit un grand nombre d'éléments qui militent en faveur de la location.

Abordant le problème dès le moment du choix de la voiture, M. Dupuis prétend que le locateur est plus en mesure de recommander au consommateur une voiture adaptée à ses besoins que ne peut être un concessionnaire. "Chez un concessionnaire, on vend un produit, une marque; le locateur, lui, loue de tout. Mon entreprise, par exemple, loue aussi bien des Rolls-Royce que des Volkswagen, et louer une marque de voiture plutôt

POURQUOI



M. Albert Dupuis, président de Ademco, une entreprise de location d'automobiles.

Comparaison entre la location et l'achat

	Location (24 mois)	Achat 4812.00
Prix de détail suggéré		
La marge du profit du concessionnaire pour une voiture de cette catégorie étant de 30 à 35%, le consommateur conscient de cette possibilité peut obtenir une réduction de l'ordre de 15% après négociation.		716.00
Prix d'achat par le locateur et l'acheteur	3053.00	4175.20
Équipement additionnel (en moyenne)	1955.00	1940.00
15% de rabais sur cet équipement		291.00
		1139.00
COUT TOTAL	5008.00	5314.20
Taxe de vente (8%)		425.13
Montant à financer		\$739.33
Intérêts (24 mois, 14%)		\$37.00
Total à déboursier		\$576.33
Loyer (3.2% du coût total)	160.28	
Taxe	12.82	
Mensualités	\$173.10	\$274.00

Au départ, nous explique M. Dupuis, il faut savoir que l'entreprise de location paie ses voitures beaucoup moins cher que le simple consommateur. En fait, les manufacturiers d'automobiles vendent aux locateurs au même prix qu'ils vendent aux concessionnaires, plus une somme de \$125 à \$200. Le consommateur, lui, paie beaucoup plus cher puisque le concessionnaire prend une marge de profit de 10 à 30% sur la voiture et de 20% sur les équipements. Il y a bien sûr une possibilité de négociation avec le concessionnaire, et on peut obtenir une réduction de 15% sur le prix affiché. Peu de consommateurs sont cependant au courant de ce fait et la majorité des acheteurs de voitures paient le gros prix.

Même si, comme dans la comparaison qui est faite dans le tableau précédent, le consommateur obtient un rabais important, il paie toujours sa voiture beaucoup plus cher que le locateur.

La même situation se retrouve dans l'achat des équipements optionnels et, là encore, le locateur fait réaliser une économie. Le coût total de l'achat d'une voiture est donc beaucoup moindre pour un locateur qu'il ne l'est pour un consommateur. Dans l'exemple qui nous intéresse, cette économie est de \$365.20.

Si l'on ajoute à ce montant la taxe de vente de 8% qui est imposée à l'achat d'un véhicule et qui ne frappe pas la location (du moins pas de la même façon, ni aussi durement), on obtient une économie de \$730.33 en faveur de la location.

Le financement à la banque du plein montant de l'achat (\$5739.33) coûte, à raison d'un taux d'intérêt de 14%, la somme de \$37.00. La dépense totale durant 2 ans pour faire l'achat de cette voiture sera donc de \$6576.33. Répartis sur 24 mois, les paiements seront donc de \$274. Le locateur, pour sa part, demandera en règle générale 3.2% de son coût total comme paiement mensuel. Dans notre exemple, le consommateur aura donc à déboursier mensuellement une somme de \$160.28 plus la taxe de \$12.82. Au total, la mensualité sera de \$173.10. L'économie, si l'on ne considère que les mensualités, serait donc très importante, plus de \$100. Après deux ans, le locataire d'une voiture aura épensé la somme de \$4154.40 et l'acheteur une somme de \$6576.33. Le locataire aura économisé \$2421.93 mais n'aura rien en sa possession.

L'acheteur, lui, possèdera une voiture usagée dont on peut évaluer la valeur, dans ce cas-ci, à \$2364. La différence de coût entre la location et l'achat est donc réduite à \$57.93. C'est peu, très peu même... M. Dupuis prétend cependant que d'autres économies s'ajoutent à cette petite épargne de base. Ainsi, comme les sommes déboursées chaque mois sont moindres, l'intérêt gagné sur les sommes ainsi rendues disponibles est appréciable. À 9%, le consommateur recevra au bout de 2 ans une somme de \$227 sur l'argent qu'il n'a pas payé en mensualités pour l'achat d'une voiture. Lors de la revente de l'automobile, le locateur est en mesure d'obtenir approximativement \$100 de plus grâce à sa seule connaissance du marché. Enfin, parce que la loi de l'impôt est ainsi faite, les locataires de voitures peuvent déduire une plus grande proportion de leurs dépenses que les propriétaires. Cette économie d'impôt se situe généralement à \$200, affirme M. Dupuis.

Au total, les économies qu'il est possible de réaliser en louant une automobile peuvent s'élever à \$384.93 si l'on ne peut déduire de son impôt des dépenses d'automobile et à \$584.93 si on peut faire de telles déductions.

Des inconvénients

M. Dupuis admet que la location présente certains inconvénients, mais il les situe tous plus ou moins dans le domaine de la psychologie. Selon lui, les avantages de l'achat d'une automobile sont essentiellement la possibilité de vendre ou d'échanger à tout moment, la capacité de pouvoir disposer à tout moment et à sa guise de la voiture et, enfin, le sentiment de fierté qui existe chez tout consommateur qui possède un bien.

qu'une autre ne change rien à mon bonheur."

D'autre part, signale M. Dupuis, le locateur n'a pas de stocks de voitures, contrairement au concessionnaire. Ce dernier a donc intérêt à tenter d'écouler ses stocks de voitures aussi

rapidement que possible, même si c'est au détriment des intérêts de son client. Qui ne s'est pas fait passer une voiture rouge plutôt que la bleue qu'il désirait, une voiture avec des gadgets incroyables dont on ne voulait pas parce qu'on n'en avait tout simplement pas besoin? Tous les concessionnaires mettent l'accent sur la vente des automobiles qu'ils ont en stock, ce que le locateur n'a pas à faire puisqu'il n'a pas de stocks.

"Nous ne pouvons pas non plus faire de vente sous pression puisque nous devons coucher avec notre client durant

toute la durée du bail. Le locateur doit collecter son dû pendant une période de 2 à 3 ans, alors que le vendeur reçoit son paiement en entier une fois la transaction conclue. Nous devons donc nous assurer que le client sera en mesure de payer et qu'il sera satisfait de la voiture que nous lui aurons recommandée."

Un avantage lors de l'échange

Contrairement au consommateur qui, lorsqu'il cherche à revendre sa voiture, est aux prises avec un marché qu'il ne connaît ni d'Adam, ni d'Eve, le locateur est un professionnel de la question et est en mesure d'obtenir un meilleur prix. "Nous disposons évidemment de toutes les informations pertinentes sur cette question puisqu'une partie importante de notre commerce consiste justement à vendre des voitures usagées.

Nous savons, par exemple, que les voitures sport se vendent à un meilleur prix à Vancouver et Calgary, que les automobiles sans équipement se vendent plus cher dans les provinces maritimes... Pour nous, ce n'est pas très sorcier de mettre quelques-unes de ces voitures sur un wagon de chemin de fer et de les expédier sur le marché où elles obtiendront le meilleur prix. C'est cependant une démarche qui est hors de portée pour la quasi-totalité des individus."

Un crédit disponible

Pour M. Dupuis, la location apporte un avantage financier autre que la simple économie. Le consommateur qui loue n'utilisant pas son capital (s'il paye comptant) ou son crédit (s'il finance en partie ou en totalité son achat) peut toujours utiliser ces fonds à d'autres fins. En fait, affirme M. Dupuis,

"le consommateur paie pour l'utilisation d'un service, plutôt que de faire l'achat d'un actif très facilement dépréciable".

Une économie

Evidemment, même si tous les avantages énumérés plus haut sont bien intéressants, le noeud de la question réside dans l'économie qu'il est possible de réaliser ou pas lors de la location d'une voiture.

Le calcul que fait M. Dupuis indique sans aucun doute possible que la location coûte moins cher que l'achat. C'est un calcul qui est contesté par certains comptables agréés, comme il se doit, mais il n'est pas de la compétence de CON-SOMMATION de mettre un point final à un débat entre spécialistes qui se poursuivra encore longtemps de toute façon.

PAS LOUER ?

LES COMMANDES POSTALES: TRÈS SOUVENT PLUS CHER:

A la suite de la publication dimanche dernier de notre article sur les commandes postales et les pièges que cette façon de faire des em-

plettes peut renfermer pour les consommateurs, un lecteur observateur nous fait parvenir les deux coupures de journaux que nous publions ci-contre.

Dans l'annonce de la compagnie NOUVEAUTES B.L., on peut voir exactement le même nadien de la consommation pour une durée de deux ans.

D'autre part, le magasin Le Baron, dans une publicité récente, offre exactement le même produit, avec les 20 pastilles de combustible, pour \$1.99. Dans son annonce, ce magasin d'escompte affirme que le prix régulier pour ce réchaud est de \$2.95. On



est toujours très loin de \$8.88.

Seule une entreprise de commande postale peut se permettre de vendre un produit à plus de 8 fois sa valeur parce que, dans ce cas, et dans ce cas seulement, le consommateur achète à partir d'une photographie. Dans un magasin, il serait évident que ce produit ne vaut pas aussi cher.

KEN DRYDEN AU CONSEIL DE LA CONSOMMATION

Le ministre de la Consommation, M. Bryce Mackasey, a annoncé dernièrement la nomination de 11 nouveaux membres au Conseil canadien de la consommation pour une durée de deux ans.

La personne la plus connue que M. Mackasey a nommée est sans aucun doute M. Ken Dryden, le célèbre gardien de but des Canadiens de Montréal. Outre son métier de cerbère dans la Ligue nationale de hockey, on sait que Ken Dryden est avocat et qu'il a participé activement à la défense des intérêts des consommateurs aux États-Unis.

Les autres nouveaux membres du CCC viennent de diverses régions du Canada et pratiquent des métiers très divers. Parmi eux figurent un agriculteur, des personnes en vue dans l'enseignement supérieur, des juristes, le

secrétaire général d'une centrale syndicale, un directeur de magasin et le rédacteur en chef d'un hebdomadaire de Terre-Neuve.

Le Conseil canadien de la consommation, qui compte au total 23 membres, rencontre régulièrement à huis clos le ministre de la Consommation. Le rôle de cet organisme est de fournir au ministre des opinions et des conseils indépendants et non orientés par la politique du gouvernement, aux tout premiers stades d'élaboration des principaux programmes et mesures législatives du ministère. Il ne faut pas non plus oublier que, pour le ministre, le Conseil est une source précieuse de connaissances et qu'il l'aide à comprendre la façon dont les Canadiens envisagent les principales questions touchant les consommateurs.



**GUILLAUME
ET
ROBERT**

**COURS DE
COIFFURE**

GUILLAUME ET ROBERT HAIR DESIGN SCHOOL

Donne des cours de coiffure.

Les cours pour débutants commenceront entre le 15 septembre et le 1er octobre 1976.

L'inscription se fait en tout temps. À la fin des cours, les examens théoriques et pratiques sont contrôlés par le ministère de l'Éducation.

2160, rue de la Montagne, Montréal, 8 842-6081.

École détenant un permis (749639) de la Loi des écoles professionnelles primées.

Je suis intéressé à suivre des cours de coiffure à votre école.

NOM

ADRESSE

VILLE

DM 8-8-76



VILLE DE MONTRÉAL OFFRE D'EMPLOI

FORGERONS
(Postes: permanents)

TAUX HORAIRE: \$6.665

EXIGENCES DU POSTE: Exécuter les travaux de forge qui nécessitent les réparations de camions, niveleuses, chasse-neige, tracteurs et autres appareils lourds de même nature. Fabriquer et réparer divers outils. Exécuter la soudure de forge. Tremper les pièces forgées. Faire des croquis pour la fabrication et les montages de certaines pièces.

QUALITÉS REQUISES: Bonnes connaissances des métaux et de leurs propriétés, des techniques, des pratiques et de l'outillage utilisés dans l'exercice du métier. Expérience acquise dans l'industrie.

AVANTAGES SOCIAUX: Nous offrons une semaine régulière de travail de quarante (40) heures, prime pour heures irrégulières, temps supplémentaire rémunéré à taux et demi ou à taux double selon la Convention Collective, des crédits en maladie accumulables, vacances, bonis, fonds de pension, etc.

Les personnes intéressées devront compléter une demande d'emploi au service du Personnel, contrôle des employés manuels au 1290 boul. Rosemont. Heures de bureau: 8:30 à 16:30.

POUR RENSEIGNEMENTS: 872-4520

Régime Naran: la recette pour maigrir chez soi.

Le régime Naran vous aidera à vous débarrasser de vos livres superflus de graisse, et ce sans que vous ayez à sortir de chez vous. Un tel régime est économique et aussi, facile à suivre. Rendez-vous d'abord à la pharmacie et demandez le régime amaigrissant Naran. Chaque emballage contient tous les détails; quant au mode d'emploi, il est clairement décrit sur l'étiquette. Vous n'avez qu'à verser la formule liquide dans un contenant d'une chopine, puis à ajouter du jus de pamplemousse jusqu'à la pleine contenance. Deux cuillerées à soupe suffisent, deux fois par jour, selon vos besoins. Absorbent toutefois le supplément vitaminique inclus et tenez-vous-en au régime alimentaire quotidien à faible teneur en calories.

Dès le premier essai, vous saurez qu'il s'agit là de la meilleure façon, car la plus simple, de diminuer votre embonpoint et de vous redonner grâce et sveltesse. Cou, menton, bras, hanches, poitrine, mollets et chevilles reprendront bonne forme, par suite de la perte de poids excédentaire et des poudres superflues de graisse. Si vous ne retirez pas entière satisfaction au premier essai, retournez-nous la boîte vide: nous vous la rembourserons. Optez donc pour la méthode facile que plusieurs personnes ont déjà expérimentée avec succès. Voyez vous-même avec quelle rapidité les boursofflures disparaîtront et le regain de bien-être qui en naîtra. Vous retrouverez votre apparence de jeunesse, votre entraînement et votre vivacité.

**A compter
du 15 août '76**

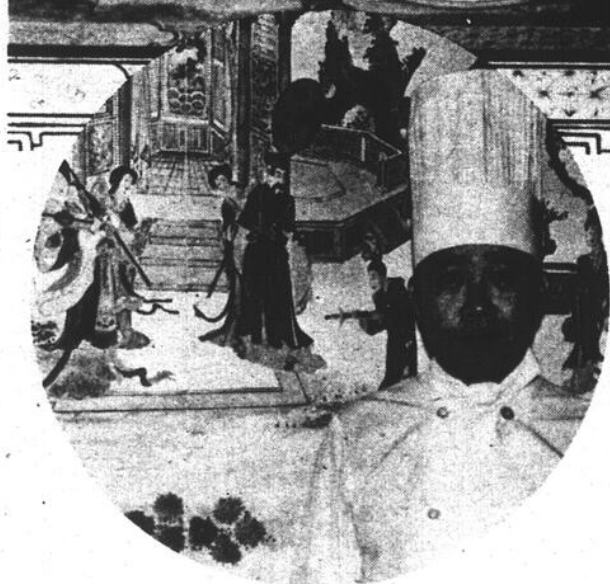
...c'est loi



Gouvernement du Québec
Ministère des Transports

gastronomique

par Josette Bourbonnais



DU CHEF CHUNG-MO LAW, DU KI-SAN-FU, COMPLEXE DES JARDINS

Le chef du restaurant Ki-San-Fu, M. Chung-Mo Law, est né en 1939, à Kouantung, en Chine et fit ses études primaires et secondaires dans sa ville natale.

En 1955, il quitte la Chine continentale pour s'installer à Hong Kong où il demeure 14 ans avant d'émigrer au Canada en 1969. A son arrivée à Hong Kong, M. Law fait plusieurs métiers pour gagner sa vie, nettoyeur de coques de bateaux, photographe. En 1959, il entre dans une école spécialisée d'art culinaire tout en travaillant comme aide-cuisinier, puis bientôt comme chef au restaurant Ping-An. Peu de temps après on arrive à Montréal, M. Law est employé au restaurant Lung Fung, rue Lagauchetière, dont il devient bientôt chef puis copropriétaire (il l'est encore).

M. Law est ensuite choisi pour ouvrir le restaurant Ki-San-Fu de la compagnie Serabec. Spécialisé dans la cuisine cantonnaise, il se distingue également dans la préparation de plats célèbres de Pékin, et de Szechwan, comme ce caneton à la pékinoise et le potage aigre-piquant. Personnellement, ce chef aime surtout les crevettes sur-canapés, le poulet à peau croustillante, l'egg-roll spécial et le potage au melon d'hiver Ba-Bo. En dehors de la cuisine chinoise, il se passionne aussi pour le hockey sur glace et la course de chevaux. Marié, il est père d'une jeune fille de 17 ans qui va se spécialiser en gestion des affaires.

CANETON À LA PÉKINOISE

1 caneton de 5 à 7 livres
4 oz de vinaigre de vin
2 oz de miel
2 c. à thé de sel
1 brin d'échalote verte
2 oz de sauce aux prunes

Laver le caneton et enlever la couche de gras qui se trouve sous la surface de la peau en le trempant dans l'eau bouillante. Préparer un mélange de vinaigre rouge, de miel et de sel, enduire la peau entière du mélange ainsi obtenu. Appliquer le sel à la surface intérieure du caneton.

Placer le caneton dans un endroit bien exposé aux courants d'air pendant 8 heures.

Faire cuire dans un four à 500°F pendant 25 minutes.

Hacher les échalotes et les mettre dans la sauce aux prunes (on se la procure chez les épiciers chinois).

Ce mets de viande délicate se sert ordinairement avec des crêpes chinoises qui se vendent toutes prêtes également chez certains épiciers chinois.

La soupe Won-Ton aux légumes

Faire bouillir un quart de poulet dans une casserole de 48 oz d'eau. A ébullition, réduire le feu et laisser bouillir 2

heures (il doit rester environ 16 oz d'eau).

Enlever le poulet et ajouter 1 oz de porc haché, 2 oz de chou blanc chinois, 1/8 oz de petits pois en cosse, 1 oz de crevettes, 1/8 oz de champignons chinois (séchés), 1/8 oz de pousses de bambou, 1/4 oz de marrons d'eau et une pincée de sel. Laisser bouillir 5 minutes.

Mélanger 31/2 oz de porc haché, une pincée d'Accent, une pincée de sel, de poivre blanc, quelques gouttes d'huile de sésame et quelques morceaux d'échalotes verte, (8 pour 2 personnes). On enferme cette farce spéciale dans

les croûtes de Won-Ton achetées spécialement chez les épiciers chinois, on scelle bien et on fait

cuire 10 minutes dans de l'eau bouillante avant de les ajouter à la soupe ci-haut préparée.

**ROSE
ET
DÉLICIEUX**

Le rose, c'est la couleur que vous voyez avant de boire le rosé pétillant St-David; délicieux, voilà ce que vous direz en le buvant. Le charme du rosé pétillant Manoir provient des minuscules bulles roses pétillantes qui attendent de faire vos délices, dans sa nouvelle présentation attrayante.

Ne manquez pas d'essayer le vin pétillant Manoir très bientôt. Vous n'aurez pas à le regretter.

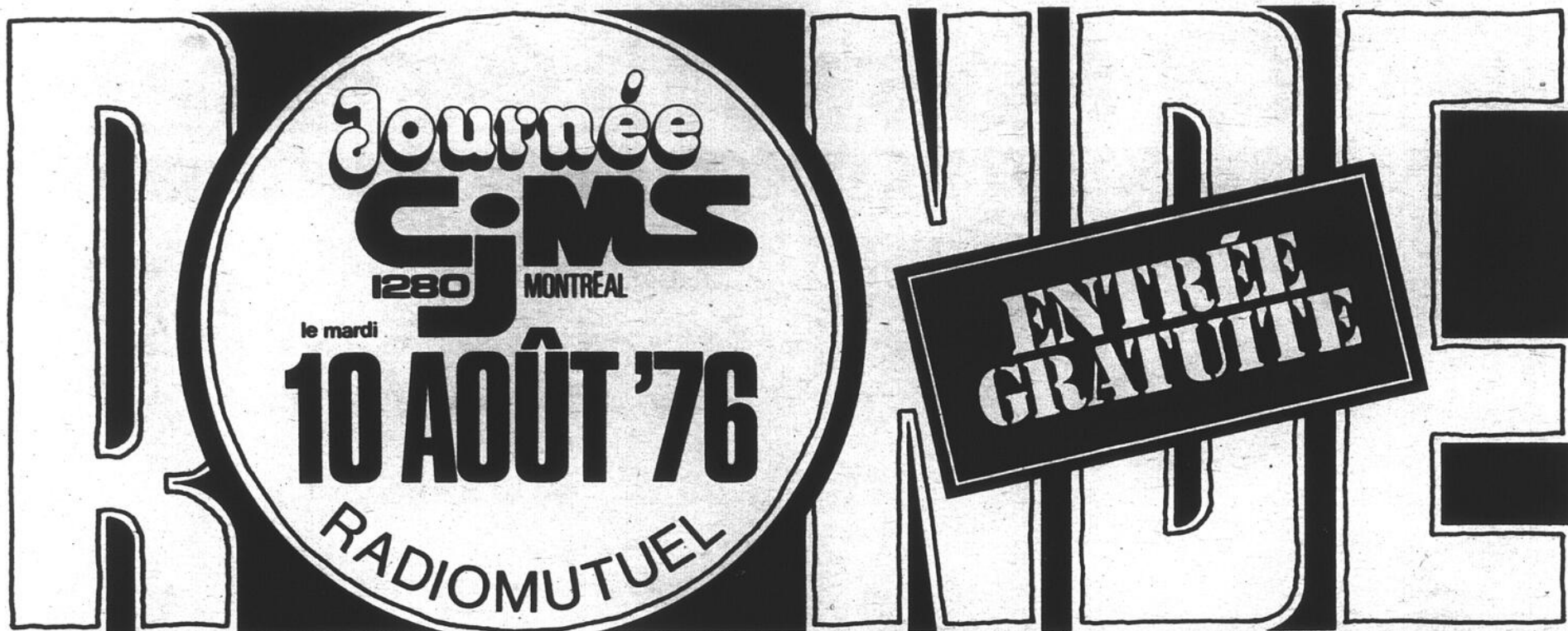
Vins Brights
VINS CANADIENS DE QUALITÉ

**LA MAISON
DU BIFTECK**

**GEORGES
STEAK HOUSE**

SITUÉ AU CAFÉ DU NORD
DÉLICIEUX SCAMPI
DINERS
D'HOMMES D'AFFAIRES
STATIONNEMENT GRATUIT

10745, boul PIE-IX
322-2020
MONTREAL-NORD



Tout
un
programme!

en collaboration avec

STRI-DEX

tamppons médicamenteux



1

Venez rencontrer de midi à minuit, Edward Rémy et André Robert à l'entrée de la Ronde; Pierre Couture au Fort Edmon-ton; Serge Bélair au Ménéstrel et Paul Vincent au Jardin des Étoiles.

2

Plus de
700 PRIX DE PRÉSENCE
seront distribués au cours de
cette journée spéciale
dont:

3

- 100 livrets de manèges
- 100 visas de Terre des Hommes
- 100 Bar-B-Q Hibachi
- 40 radios portatifs
- 6 vélos Solex...

4

MANÈGES À 10 CENTS

la Pitoune, le Gyrotron, le Tra-bant et la Grande Roue.

Si vous apportez votre appareil radio vous avez la chance de gagner "en plus" un prix surprise.

5

**GRAND TIRAGE
À LA SPIRALE
à 22h00**

2 VALIANT SCAMP 1976*

* Les gagnants doivent être présents à la Ronde

★ SUPER BALCONVILLE ★

à la Spirale
20h00 à 22h00

animé par
PIERRE COUTURE
et **MARGUERITE BLAIS**

en vedette:
NANETTE, MICHEL PAGLIARO, CLAUDE
VALADE, LOUIS CHEDID, DONALD
LAUTREC, JACQUES SALVAIL et plusieurs
grands noms du Palmarès Mutuel.

★ feu d'artifice ★

au Lac des Dauphins
à 22h00



DISCOTHÈQUE MOBILE
de minuit à 2h00

tous les détails à l'antenne de



UN MONDE DE PLAISIR VOUS EST OFFERT PAR *Dimanche-Matin*

La Ronde

**VALIDES TOUS LES
JOURS DE LA SEMAINE**

AUX AMATEURS DE PHOTOGRAPHIE

**2 BILLETS
D'ENTRÉE
GRATUITS**

**OFFRE
SPÉCIALE**
Dimanche-Matin

**VALIDES LE
MERCREDI**

**PEPSI
10¢**

**4
MANÈGES
GRATUITS**

La Ronde

VALIDE DU 8 AU 14 AOÛT
INCLUSIVEMENT

**UNE ENTRÉE
GRATUITE**

La Ronde

VALIDE DU 8 AU 14 AOÛT
INCLUSIVEMENT

**UNE ENTRÉE
GRATUITE**

\$ 199

SEULEMENT
LE ROULEAU

**FAITES FINIR
VOS FILMS
COULEURS**

C-110-12, C-120-12, C-126-12, C-127-12, C-020-12.

Apporter vos films chez votre dépositaire

**bellevue
photo**

Films de Agfa, Kodak, Fujifilm, Polaroid

FAITES VALOIR CE COUPON À:

- BEER GARDEN
- RESTAURANT
BAR-B-Q
- MANÈGE
INDIANAPOLIS

Coupons valables jusqu'au 20 août 1976

**10¢
PEPSI**

DE 2 H À
4 H P.M.
MERCREDI
AU
RESTAURANT
BAR-B-Q

**LIQUEUR
À PRIX
REDUIT**

SUR PRÉSENTATION
DE CE COUPON



par Josette Bourbonnais

Les enfants sont très près de la nature, ne demandent qu'à s'y intéresser; encore faut-il leur en donner les moyens! Les enfants turbulents sont, bien souvent, des enfants inoccupés et il ne leur faut quelquefois que quelques idées, quelques indications, un peu de méthode, quelques outils, pour trouver un passe-temps qui, en les captivant, donnera du même coup la sainte paix aux mères fatiguées qui pourront jouir de leurs vacances.

La chasse et la collection des papillons est un de ces passe-temps de longue haleine qui peuvent occuper vos enfants des années et même une vie. Ce qui est le plus surprenant, c'est la variété insoupçonnée de papillons dans notre province.

Deux jeunes garçons de 17 ans en camping à La Conception, il y a de ça 7 ans, décident un jour de monter une collection en commun (ce qui est aussi stimulant) et ont pris la chose à coeur. Ils se sont documentés, ont beaucoup lu

sur la question, ont même fait de l'élevage, ont constitué une vaste documentation très scientifique, ont fait preuve de constance, de patience surtout en parcourant des milles dans la campagne à l'affût du gracieux insecte.

Enfin, Christian Veilleux et Bernard Prévost ont publié "les Papillons du Québec", aux Editions de l'Homme (\$5.00) à l'intention de leurs jeunes compatriotes, pour leur faire partager leur hobby tout en leur simplifiant la tâche. Ils ont été préfacés par Fernand Séguin.

La collection

La collection demande une préparation soignée et un entretien constant. Le matériel du collectionneur est, évidemment, avec la documentation, d'où des méthodes précises, extrêmement important.

Un filet peut se fabriquer soi-même: un manche à balai, un cintre de métal et un sac de tissu solide et diaphane. Un pot à poison pour

tuer les spécimens, avec comme poison le moins nocif du tétrachlorure de carbone, à se procurer chez le pharmacien ou à la quincaillerie, un bouchon étanche et un peu d'ouate au fond séparé de l'insecte par un carton pour empêcher le contact direct du poison avec les ailes. Il faut encore des papillotes, enveloppes de papier ou de cellophane servant à conserver un spécimen non étalé, lors de la chasse où on ne peut transporter tout l'équipement. Enfin, l'éta-loir, dispositif de bois mou (du pin), ou de liège ou encore de mousse plastique ou de carton-pâte. Le collectionneur fabrique généralement lui-même ces objets, selon les dimensions et la forme des spécimens à conserver, de même que les boîtes à conserver qui coûteraient très cher à acheter.

La chasse aux papillons

Le chasseur se lève à l'aube, avec les premiers rayons du soleil, heure où les papillons en quête de nectar commencent à visiter les fleurs. Il part avec son filet, plusieurs pots et quelques papillotes. La patience est la première arme car il se passera souvent plusieurs heures avant d'apercevoir le moindre spécimen. La recherche en groupe est alors plus agréable. Surtout pas de gestes brusques pour effrayer le lépidoptère, il faut garder ses distances et attendre que l'insecte se pose. On laisse monter le papillon dans le filet que l'on resserre. On approche le pot de poison, on place le filet au-dessus et on abaisse la toile pour faire pénétrer le papillon à l'intérieur. Une heure suffit habituellement pour empêcher la réanimation.

Ne pas surcharger un pot car les papillons en s'affolant risquent d'en abîmer d'autres.

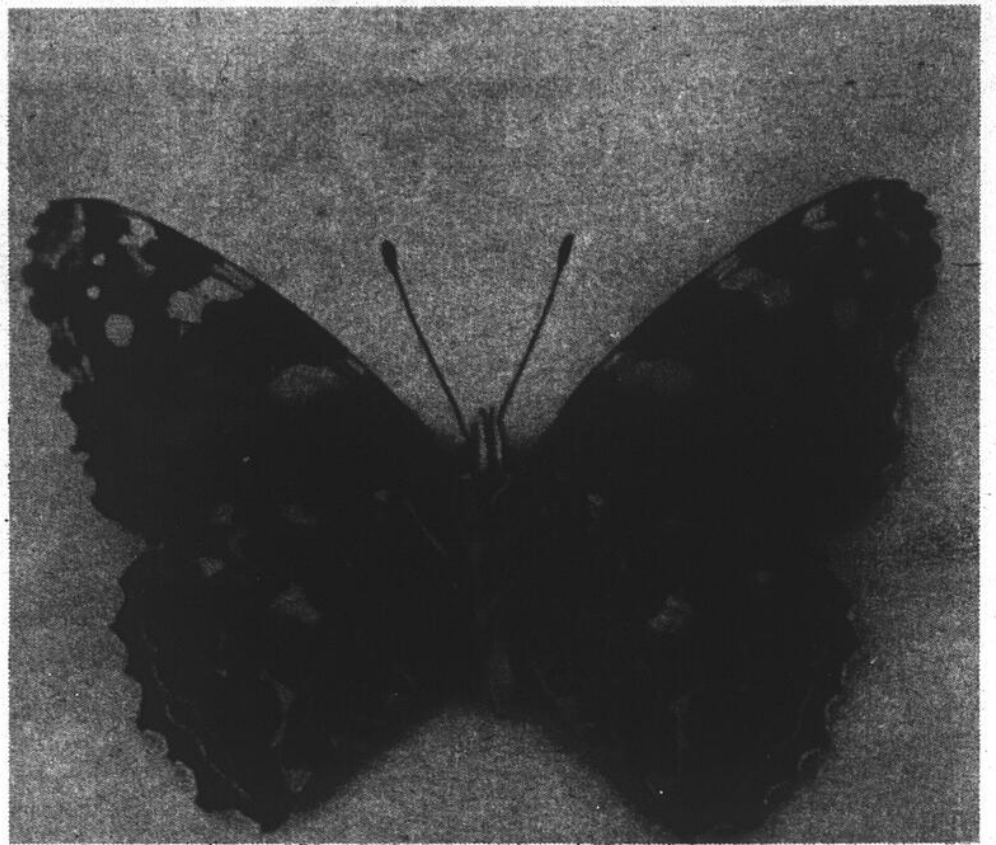
Deux grandes familles de papillons du Québec qui sont infiniment plus nombreux que l'on pourrait croire. Les rhopalocères (papillons de jour) et les hétérocères (papillons de nuit). Christian et Bernard se sont attachés, pour leurs amis, à décrire et à pho-

tographier non pas toutes les espèces du Québec, mais la grande majorité. Avec force photographies couleur et noir et blanc, descriptions détaillées, un jeune de 10 ans pourra partir à l'aventure.

Les auteurs recommandent aussi des lectures d'auteurs québécois qui les ont beaucoup aidés: d'Ovila Fournier (prêtre), la Piéride du

chou, le Papillon lune, du Frère Adelphe-David, les Papillons du Québec, de Georges Fauthier, le Guide d'amateur d'insectes, que l'on trouve surtout aux Jeunes Naturalistes, peuvent donner de bons points départs.

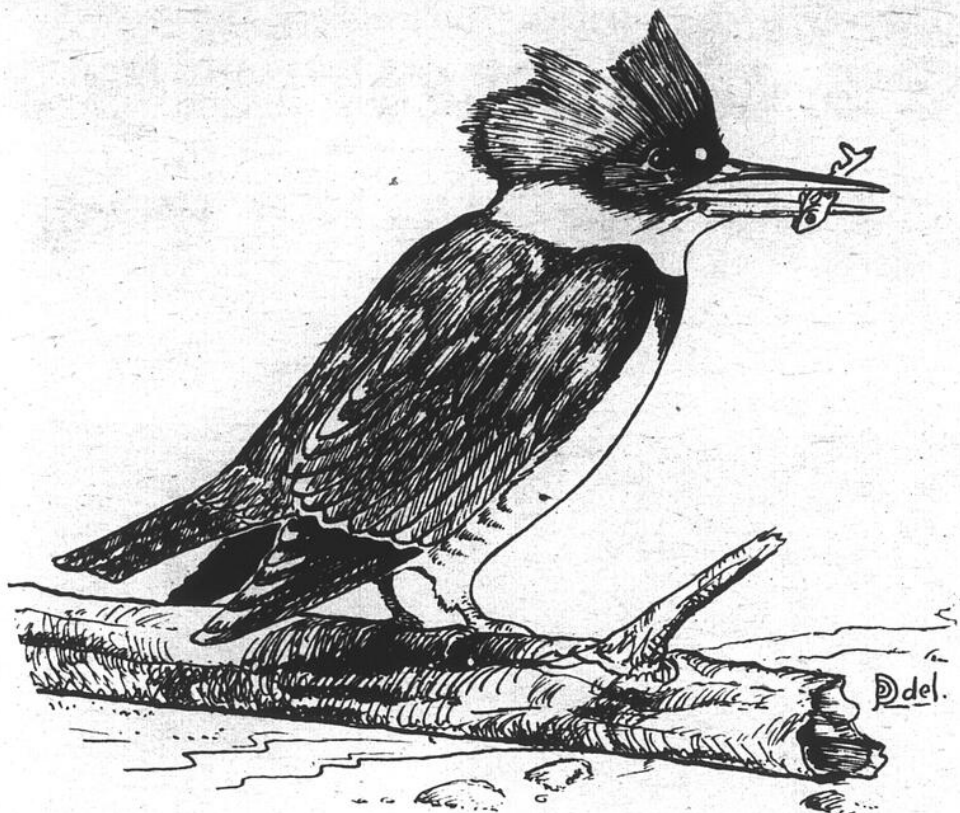
Enfin, l'élevage du papillon peut aussi devenir un passe-temps passionnant mais exigera beaucoup de soins et encore plus de patience.



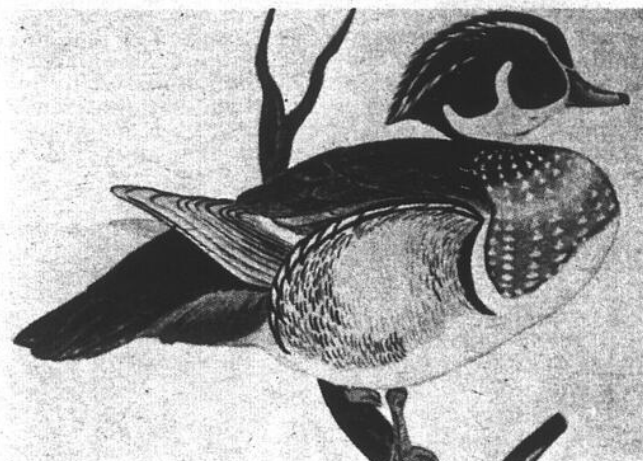
L'amusement des enfants en été...

Les papillons du Québec





Le martin-pêcheur qui attend sa proie, immobile.



Le canard huppe aux couleurs éclatantes.

Alouette, gentille alouette...

... la TRANQUILLITÉ des parents

Les oiseaux de notre pays...

Par Josette Bourbonnais

Apprendre à connaître et à aimer les oiseaux du Québec, et du Canada, pour les voyageurs, est un autre passe-temps qui peut très bien s'allier, par exemple, avec celui de la photographie.

Là encore, comme pour les papillons, la variété que l'on trouve au Québec, dans nos forêts est insoupçonnable et étonne sans cesse les ornithologues.

Le colibri, bijou de la nature

Il vole en avant, en arrière, d'un côté, de l'autre, et si vite qu'on ne saurait distinguer avant qu'il se pose, s'il s'agit d'un oiseau, d'une libellule ou de quelque fleur emportée par le vent.

Notre oiseau-mouche, est le plus petit de tous les oiseaux du monde, le plus rare aussi au Québec, il ne nous est pas donné d'en voir tous les étés! Mais c'est un régal des yeux.

Les moeurs des oiseaux est aussi passionnant que leur observation. Il absorbe, paraît-il, une quantité impressionnante de nourriture pour sa petite taille. Il

est polygame, possédant deux ou trois couvées à la fois, mais, amoureux tendre pour la dernière élue de son couer, il s'envole souvent sans retour, délaissant sa dernière couvée... Ses petits ne sont guère plus gros qu'un bourdon, et naissent nus comme vers et aveugles. Il mesure 3.75 pouces. Le mâle a la gorge rubis.

Les hirondelles...

L'est du Canada possède cinq espèces d'hirondelles, l'hirondelle pourprée, très utile pour l'agriculture, la bicolore, l'hirondelle des granges, l'hirondelle à front blanc, l'hirondelle de rivage. Leur longueur moyenne est de 5 à 8 pouces.

Les fauvettes gazouillent plutôt qu'elles ne chantent, les pinsons artistes chanteurs, ténors ou barytons, s'épuisent du matin au soir à nous faire entendre des récitals extraordinaires. A gorge blanche, à ailes couleurs de baies, plumes blanches à la queue, à couronne rousse. Ces petits chanteurs émettraient de 35 à 37 notes musicales, bien au-dessus de notre propre échelle musicale.

Elle ne craint pas l'hiver et bâtit son nid sur le sol parfois même avant la disparition de la neige. Il en existe un grand nombre d'espèces. L'alouette cornue possède deux petites cornes en plumes au-dessus des oreilles mais demeure gracieuse. Elle est habillée de noir et de jaune contrastant sur sa face et sa gorge.

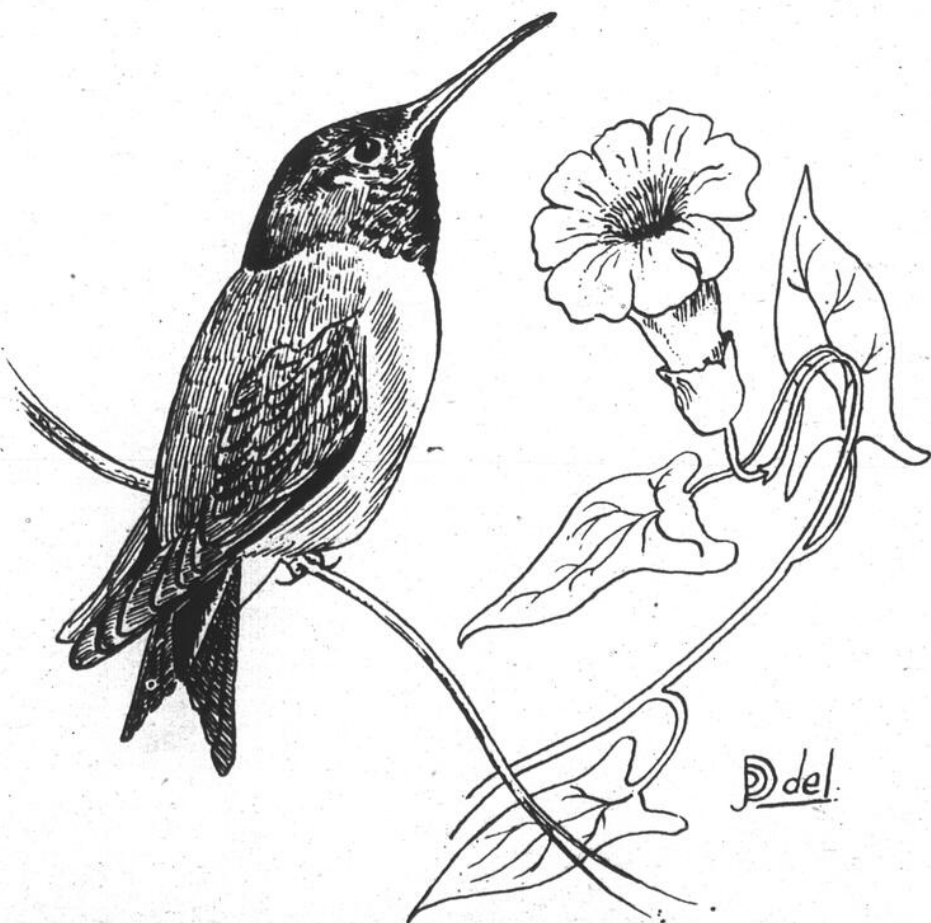
Le geai bleu, d'apparence agréable, fait preuve d'un caractère désobligeant. Non content d'avaler une grande quantité d'insectes, de fruits, d'amandes, il dévore aussi les oeufs dans les nids des autres oiseaux et quelquefois même des petits venant d'éclore. Il mesure 11 pouces et ses plumes d'ailes sont d'un beau noir bleu.

Mme Alice Duchesnay réédite aux Editions La Presse (\$3.95) son ouvrage "Les oiseaux de mon pays", abondamment illustré de dessins, très simples, du peintre-animalier, Saint-Denys Juchereau Duchesnay et de sa femme Amélie Juchereau Duchesnay et d'une quantité de photos couleurs.

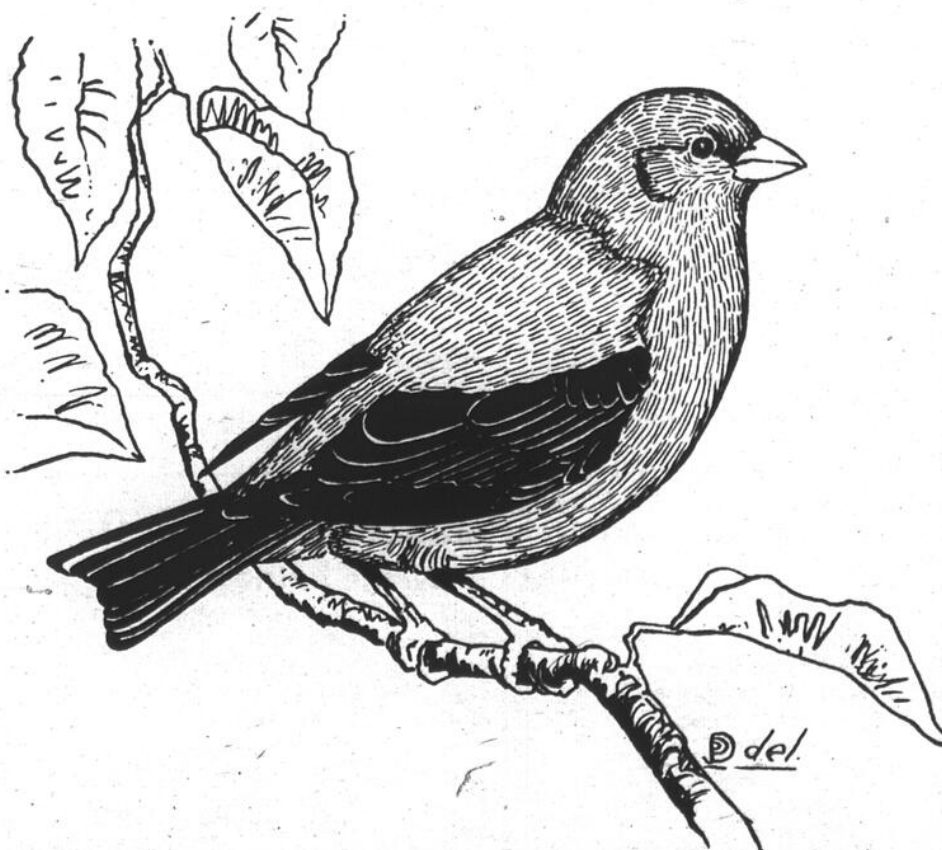
Faire connaître et aimer notre gent ailée, et surtout la protéger, est le but de l'auteur. Elle dit: "L'oiseau a pour nous une grande valeur économique. Il détruit une incalculable quantité d'insectes nuisibles, de mauvaises graines et de vers nocifs. Il aide à la distribution des germes et à la reproduction des plantes et absorbe une quantité de matières corromptibles qui contaminent l'air, l'eau et la terre.

"L'oiseau a une valeur esthétique, nous charmant par la grâce de son vol, la richesse et la variété de son plumage, la beauté harmonieuse de son chat."

Etudier sa morphologie, son habitat, ses moeurs est une aventure extrêmement enrichissante que les enfants ne manqueront d'aimer.



Le colibri à gorge rubis



Le cardinal au plumage vermeil (seulement le mâle).

Les anniversaires de mariage

Pour tous ceux et celles qui iront fêter leurs parents, oncles et tantes, cousins et cousines, ou même frères et sœurs, dont le mariage a "tenu le coup" malgré tout ce qu'on dit, malgré

vents et tempêtes et ces vagues de divorces, voici les différents anniversaires et leur signification. On sait qu'il était d'usage, chez nos grands-parents, de fêter les jubi-

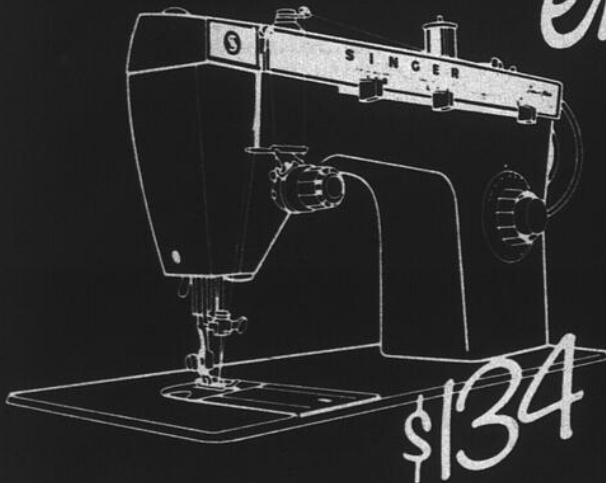
lares avec des cadeaux en rapport avec le symbole de leur anniversaire. Premier anniversaire: coton. Deuxième anniversaire: papier. Troisième anniversaire:

cuir. Cinquième anniversaire: bois. Septième anniversaire: laine. Dixième anniversaire: fer blanc. Douzième anniversaire:

soie. Quinzième anniversaire: cristal. Vingtième anniversaire: porcelaine. Vingt-cinquième anniversaire: argent.

Trentième anniversaire: perle. Quarantième anniversaire: rubis. Cinquantième anniversaire: or. Soixante-quinzième anniversaire: diamant.

Pour l'épargne,
Singer est toujours
en tête.



Machine à coudre zigzag Fashion Mate*

Cette petite machine à coudre vous rendra de nombreux services. La Fashion Mate offre les points droit, zigzag et invisible à-même et 3 positions d'aiguille; elle fait les boutonniers, coud les boutons et les monogrammes, surjette et reprise. Elle possède la fameuse canette à l'avant Singer, une marche arrière à bouton-poussoir, un règle-point (longueur) et elle s'adapte à toutes les épaisseurs de tissus. Profitez de cette offre intéressante dès aujourd'hui. Vous ne le regretterez pas.

Modèle 242

\$134[†]

(mallette ou meuble en supplément)

Machine à coudre Stylist* à point extensible

Cette machine est conçue spécialement pour coudre les tissus extensibles, les tricotés et les tissés. Elle possède un dispositif 4 temps pour faire les boutonniers sans accessoires. Elle effectue les points extensible, droit et zigzag ainsi qu'une grande variété de points-mode. Son aiguille double vous permettra d'apporter à vos vêtements une touche plus professionnelle.

Modèle 514

\$234[†]

(mallette ou meuble en supplément)

SINGER

Centres de couture et concessionnaires autorisés participants

Chez Singer vous en obtenez toujours un peu plus pour votre argent.

Nous échangerons votre machine à coudre, peu importe son âge ou sa marque.

Facilités de paiement.

[†] Le prix peut varier sensiblement d'un concessionnaire à un autre.
*Marque de commerce de la Compagnie Singer du Canada Ltée

Pour connaître l'adresse du centre SINGER le plus près de chez vous, consultez les pages jaunes à la rubrique: machine à coudre.

*Centre-ville 878-9351
*Ogilvy's 288-8481
*Plaza Alexis Nihon 935-9492
*Plaza Côte-des-Neiges 731-9429
*Les Galeries D'Anjou 353-6010
*Centre d'achats Fairview 697-3380
*1, Place Longueuil 679-4870
Verdun 769-4551
Centre Laval 681-6442

Le Carrefour Laval 681-9185
Place Vertu 336-2881
*St-Jean, Québec 1-348-4305
Centre d'achats Pio IX et Jean Talon 729-1809
Rue St-Hubert 270-1196
Centre d'achats St-Martin 681-6475
Montréal-Nord 322-3705
10807 boul. Pio IX

Lachine 637-3765
Plaza Ontario 526-1694
Centre d'achats Domaine 253-0426
Promenade Champlain Brossard 672-1434
Centre d'achats Normandie 334-0319
Cartierville 334-0319
Centre d'achats Le Cavalier 364-0566
Lasalle

* Tissus disponibles à ces magasins

4

MANÈGES
GRATUITS

LA RONDE



Fatiguée d'épier la croissance de vos poils superflus?

"AH! EN VOICI UN! Sapristi, trop court pour ces pinces; tant pis, espérons que personne ne le remarquera. Tiens, en voici un long. Oh! ça fait mal! N'y a-t-il pas un meilleur moyen...?"

Il y en a un... l'épilation radicale par la thermolyse Gregory. C'est aussi simple que ça: venez à la clinique Gregory pour un examen et faites-vous donner un traitement type.

Puis, pour quelques semaines, confiez la surveillance de vos poils aux spécialistes Gregory. A mesure que les poils pousseront, ils seront éliminés radicalement. Dans certains cas le traitement pourrait être plus long, si, par exemple, vous les épiliez depuis un certain temps et que les follicules pileux se sont déplacés ou déformés. Mais vous pouvez être assurée qu'aucun de ces poils superflus ne réapparaîtra, à partir du moment où le directeur de Gregory vous affirmera que cette partie est "dégagée".

Le plus tôt vous cesserez de jouer au chat et à la souris avec ces poils superflus, le mieux ce sera. Pourquoi ne pas le faire dès maintenant et appeler la clinique Gregory pour un rendez-vous et une démonstration gratuite de thermolyse Gregory?

Cliniques d'Épilation Permanente
systeme gregory
ICANADA LTD.

Lun., mar., mer., 10-7; jeu., ven., 10-6

CENTRE-VILLE: 1010 ouest, rue Ste-Catherine, 301, Edifice Dominion Square 881-8741
PLACE CREMAZIE: 50 ouest, Place Crémazie, Suite 330 381-5851

La Fête des Voisins!

Aujourd'hui à Laval

La Fête des Voisins se poursuit toute la journée au Centre de la Nature. C'est ce soir qu'elle se termine dans un éclat de couleurs, de musique et de lumières. Ça fait vraiment du bien de se retrouver.

Ce matin

10.00 heures — Ouverture du Centre de la Nature.

Cet après-midi

14.00 heures — Nous assistons à la demi-finale des Jeux des Voisins. Venez encourager les équipes à cette amusante compétition.

19.00 heures — Après un pique-nique au Centre de la Nature, nous assistons à la finale des Jeux des Voisins. Venez applaudir les champions.

19.00 heures — Les mini-scènes présentent le mime Claude St-Denis et des artistes lavallois.

21.00 heures —

La Grande Scène

C'est le dernier spectacle de la Fête des Voisins '76. 28 musiciens sous la direction de Marc Fortier présentent de la musique québécoise. Félix Leclerc clôture la fête.

23.00 heures — La Fête de la Lumière (feu d'artifice).

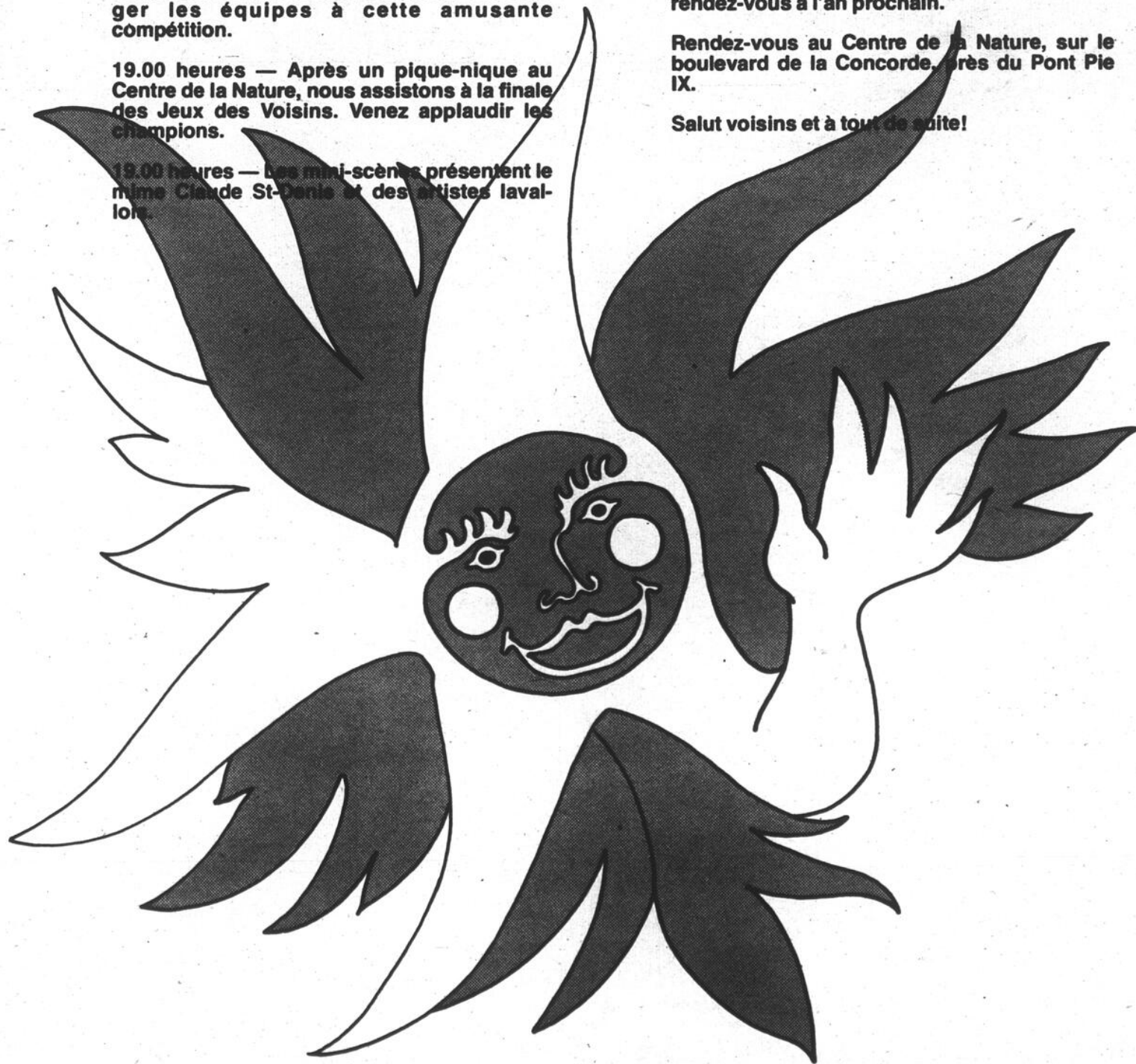
23.30 heures —

Avant de se dire bonsoir

Les mini-scènes s'allument une dernière fois pour faire place à la danse et à la chanson folklorique. Une bonne façon de se donner rendez-vous à l'an prochain.

Rendez-vous au Centre de la Nature, sur le boulevard de la Concorde, près du Pont Pie IX.

Salut voisins et à tout de suite!



Salut Voisins!



LUNDI DE 9h à 18h
VOUS NE POUVEZ MANQUER
UNE TELLE AUBAINE — LUNDI

L'ENFANT TERRIBLE RÉDUIT SON PRIX SUR CE SUPERBE CONGÉLATEUR

VOUS ÉCONOMISEZ EN ACHETANT DES MAINTENANT...
ET VOUS ÉCONOMISEREZ DURANT DES ANNÉES À VENIR



**FACILITÉS DE
PAIEMENT SUR
DEMANDE**



L'enfant Terrible

1875 PARRAIN
BOUSSARD
405-1410

6875 E. JEAN-TALON
ST-LEONARD
254-0905

3400, CÔTE-VERTU
ST-LAURENT
334-0304

MAGASIN OUVERT: LUNDI-MER. 9H À 18H
JEUDI-VEN. 9H À 21H - SAMEDI: 9H À 17H.

MEUBLES ET
APPAREILS
ÉLECTRO-
MÉNAGERS

• Personne ne surpasse l'enfant terrible



LE CONGÉLATEUR "GÉNÉRAL" PEUT SE PLACER N'IMPORTE OÙ VOUS DÉSIREZ

- Idéal pour les familles s'accroissent ou qui n'ont pas l'occasion de faire le marché toutes les semaines.
- Conçu pour contenir 580 livres d'aliments et faire face à toutes les situations.

Caractéristiques:

- 6 tablettes dans la porte pour plus de rangement — une des tablettes est amovible pour faciliter l'accès à la marchandise et l'entreposage des grosses pièces.
- pourvu d'aimants sur 4 côtés pour assurer une plus grande étanchéité
- isolation en fibre de verre assurant une basse température constante
- éléments de congélation en spirale assurant un maximum d'efficacité et réduisant la consommation d'énergie
- fonctionnement silencieux et sûr grâce au compresseur "ASPÉRA"
- fini en émail acrylique
- fermé par une serrure à clé.

ACHETEZ DES MAINTENANT
À CE BAS PRIX NOTRE STOCK SERA RAPIDEMENT ÉPUISÉ

\$348⁸⁸



(livré)
BAS PRIX GARANTI -LUNDI

**SOLDE DE
CLIMATISATEURS**

RABAIS DE **10%** SUR TOUS LES MODÈLES

... dans l'emballage original
NATEZ-VOUS